

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
842 Hennessy Road  
Hong Kong

民衆費人印香

號五十六百七千六萬二第  
號二四三第時尼軒港香，址地  
四至一一二八二七，機總話電  
四四四二五二七，傳聞海  
四四四二五二七，傳濟經  
六六九三二七，傳告廣  
五一一八二七，傳告廣

高三港幣零 張大三紙出日今  
印承司公限有務印利有港香

## 920 營養髮水

適用範圍：  
1. 預防頭髮早期脫落。2. 中年人頭髮  
稀少。3. 脫髮。4. 非毛髮性之脫髮。5.  
皮膚瘙癢所引起之脫髮。6. 頭皮癢。  
7. 頭髮多或頭皮油膩等。



經銷處：聯星藥房有限公司  
電話：5-405360

### 一個月來達成大批交易 今天閉幕

## 交易會成交破紀錄

### 各交易團採取靈活辦法成交進度比歷屆快

【本報記者廣州十四日電】第四十三屆中國出口商品交易会，經過近一個月的努力，交易會已圓滿結束。據統計，本月交易會成交總額達一億一千多萬美元，比上屆增加百分之三十。其中，五金、機械、紡織、轻工、化工、農林、醫藥、食品、土產、雜貨、其他等十個交易團，成交額均比上屆有顯著增長。五金、機械、紡織、轻工、化工、農林、醫藥、食品、土產、雜貨、其他等十個交易團，成交額均比上屆有顯著增長。五金、機械、紡織、轻工、化工、農林、醫藥、食品、土產、雜貨、其他等十個交易團，成交額均比上屆有顯著增長。

## 比蘭德拉下赴中途抵京 王國爾泊尼宴席主華 戚親走國兩尼中迎歡

### 見意題問際國換交常經於樂他說王國尼

【本報北京十四日電】比蘭德拉王后於今日下午抵達北京，受到中國政府官員的熱烈歡迎。王后在機場表示，她對此次訪問感到非常高興，並希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。王后在機場表示，她對此次訪問感到非常高興，並希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。



### 南駐華大使將離任 李先念總理昨會見

【本報北京十四日電】南斯拉夫駐華大使李先念總理於今日下午會見了即將離任的南斯拉夫駐華大使。李先念總理在會見中，對大使在任期間的工作表示感謝，並希望大使在離任後，繼續保持與中國的友好關係。李先念總理在會見中，對大使在任期間的工作表示感謝，並希望大使在離任後，繼續保持與中國的友好關係。

### 羅總統訪華今抵京

## 北京準備盛大歡迎

【本報北京十四日電】羅馬尼亞總統羅曼尼亞於今日下午抵達北京，受到中國政府官員的熱烈歡迎。羅曼尼亞總統在機場表示，他對此次訪問感到非常高興，並希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。羅曼尼亞總統在機場表示，他對此次訪問感到非常高興，並希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。

### 見會京在華慕陳

## 團表代商工尼印

【本報北京十四日電】印度尼西亞工商代表團於今日下午在北京會見了中國政府官員。代表團在會見中，就兩國之間的經貿合作問題交換了意見，並表示希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。代表團在會見中，就兩國之間的經貿合作問題交換了意見，並表示希望通過此次訪問，加強兩國之間的友好關係。

## 中國外貿靈活多樣

【本報記者廣州十四日電】中國對外貿易在過去一年中，表現出了極大的靈活性和多樣性。中國政府通過多種途徑，加強了與世界各國的經貿往來，並取得了顯著的成就。中國政府通過多種途徑，加強了與世界各國的經貿往來，並取得了顯著的成就。

### 國際奧委會方案

## 願中國參加奧運

【路透社維也納十四日電】國際奧委會主席薩馬蘭奇於今日在維也納表示，他非常歡迎中國參加即將舉行的奧運會。薩馬蘭奇表示，中國是一個擁有悠久歷史和文化的國家，參加奧運會將有助於向世界展示中國的形象。薩馬蘭奇表示，他非常歡迎中國參加即將舉行的奧運會。

## 猜歌舞節目遊戲

獎品：  
甲種獎（十名）：東方歌舞團深圳演出夜場票兩張（連火車票、膳宿、深圳遊覽及電影票）  
乙種獎（五十名）：東方歌舞團深圳演出日場票兩張（連火車票、電影票及點心券）

參加辦法：  
請將刊出的東方歌舞團四幅劇照的正確節目名稱，依次填在表格上，寫上姓名、地址、電話，剪貼在普通信封背後，寄軒尼詩道342號大報收。信封請註明「猜歌舞節目遊戲」字樣。截止日期為五月十九日，以香港郵政為準。



## 抽獎

答案全對的信件，定五月二十二日舉行抽獎。中獎名單翌日公布。

猜歌舞節目遊戲

答案：

1	2
3	4

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



四號襲擊科耳本津鎮。科耳本津鎮位於沙巴東部的大約四百公里反叛分子界內，是一個大的礦業城鎮。

扎伊爾通訊社又說，在這次襲擊事件之後，包括「被證實是古巴人的白人」在內的反叛分子，今天襲擊了穆沙羅鎮（位於沙巴東南部）。

通訊社說，今天經過兩個小時戰鬥之後，反叛分子在朝著贊比亞邊境的方向被擊退。

通訊社說，在科耳本津的襲擊事件，是由從安哥拉抵達的反叛分子進行的。他們被證實是前加丹加叛兵，曾於去年三月入侵沙巴區。

通訊社說，目前有四架扎伊爾飛機在穆沙羅鎮門外沙巴區活動。

但是，據非官方人士說，這些飛機以前曾在該區襲擊，現在控制科耳本津範圍的某些戰略點，那裏住有幾千名歐洲人。

據消息說，科耳本津飛機已遭到襲擊，幾架飛機被扣留其噴射機被叛軍拘毀。

今年三月，扎伊爾軍隊在二千五百多名剛果布魯特軍的支持下，擊退了叛軍對沙巴地區的進攻。摩洛哥運兵軍得到法國軍事運輸機的後勤支持。

據扎伊爾和利比亞支持的。

**蘇海軍總司令  
往南也門活動**

【法新社華盛頓十三日電】美國國務院的一位高級官員在昨此間說，古巴人駐在南也門的有五百人至六百人。  
這位堅持不肯透露身份的官員說，這些古巴人將於本月正式訪問南也門。

【法新社巴黎十三日電】西歐聯盟人士在倫敦說，英國護士一位保守黨議員已於星期四向西歐聯盟提出保證書，要該國報告說，西歐聯盟在防務上與社會合作。

該人士說，保守黨

爲是對付蘇聯直接間接揮手全球的一種方法。  
這位英國議員還認為，爲了幫助中國增加國防潛力，英國應該順利地答應中國不斷增加的要求。他的報告最初準備提出，當時大多數歐洲提出，當時大多數左翼議員反對，認爲在巴黎舉行。爲了希

與中國合作  
這份報告是對蘇聯挑釁  
西歐聯盟變成一個目前正考慮向北京出售武器。與中國保持合作的國際將被列在斯大林將是斯大林。但是，因爲議會中反對，引起了尖銳爭論。

**倫敦航訊**

貿易選出現逆差十六  
千二百萬英鎊，但比  
七六年減少了一半以  
在這一年裏，一月到  
份每月繼續出現逆差  
從八月份開始連續四

一九七七年英國

對外債一億一  
九一七七年英  
國出現逆差  
而是有順差  
百萬英鎊。另  
今年英國國  
際收支五千  
萬英鎊。而  
是將銳減到  
上世紀末  
一個，但  
七月上。

據英國政府公佈，今年四月底，英國外債總額已達一百零八億六千八百萬鎊。雖然英鎊而成為西方資本主義世界最大對外負債的國家之一。

問題更嚴重不僅是由於貿易情況，而且也是由於國際短期資金來源問題。英國政府和公共部門，如銀行、保險業等必須作好安排，逐漸減少對國外積欠的金額和償還十國集團。

英國政府準備用信貸的未償還部分來抵銷市場籌集到的十五億美元信貸說明：最近幾個月來英國國庫儲備金已耗竭殆盡。

改裝車廠，對市場的供求積極進行干預，以期穩定英鎊匯價。

英鎊倫敦市的最低貸款利率（等於其他各國中央銀行的重貼現率）常被該行用來，作為保衛英鎊的重點武器之一。當一九七六年四月間英鎊走勢嚴重危機時，該行曾把這項利率提高到了分五厘的空前高點，但後來，隨著其經濟地位的好轉，就逐步地降低這項利率。

在相繼幾次降息後，今年一月六日，該行終於把其最低貸款利率降低到了六厘半，出人意外地創造了七十多年來的最低水平。不過，隨着英鎊情況的好轉，英國財政大臣希利竟突然宣佈，在四月初一日提出本月度預算案時宣布，自即日起，把這項最低貸款利率從六厘半提高到七厘半。

意圖，在於維持對外貿易良好發展，並使原料那樣良好，從今年起，與美國國庫收支情況密切聯繫，以注意力逐漸轉向美元，引致英鎊迅速轉向美元，在搶斷西德馬克、瑞士法郎之前，搶先行動行於七月二十日，與美元的非法正統聯繫後，而使英鎊迅速逐漸上升。

而美英關係已被迫上升到極端狀態，四美元和一點九六美元之差的英鎊已是一美元，一時使英鎊兌一美元必將因此而在英國出口一份貨品，在英鎊匯價大跌大致適應了這種匯價變化的說明。

最近幾個月來英國國庫儲備金已耗竭殆盡。

據說，鑒於維持對外貿易良好發展，並使原料那樣良好，從今年起，與美國國庫收支情況密切聯繫，以注意力逐漸轉向美元，引致英鎊迅速轉向美元，在搶斷西德馬克、瑞士法郎之前，搶先行動行於七月二十日，與美元的非法正統聯繫後，而使英鎊迅速逐漸上升。

而美英關係已被迫上升到極端狀態，四美元和一點九六美元之差的英鎊已是一美元，一時使英鎊兌一美元必將因此而在英國出口一份貨品，在英鎊匯價大跌大致適應了這種匯價變化的說明。

最近幾個月來英國國庫儲備金已耗竭殆盡。

九意前內政部長哭泣  
 墓穴上了鎖的大門前哭泣。科西亞  
 戰爭發生在內閣中央的政府軍服役  
 屠殺猶太裔人民。直到一九六三年  
 加丹拉叛軍才被殺滅，逃亡到歐洲  
 哥拉，追捕亡命之徒費身投靠當時  
 安哥拉的葡國殖民主義者，幹幹  
 鎮壓安哥拉民族解放運動的罪惡忽

在托里塔。蒂貝里納村科  
在警方無能力阻止添

【美聯社馬尼拉電】塔納的里天四  
部長科西羅，十  
里里納科的五  
力阻止亦旋殺死

【美聯社馬尼拉電】馬爾加什電台一廣播說，星期日上午  
《今日引用摩羅電台》經過一次流血政變後  
達新華社報導，為中國人民所熱烈贊同  
科西羅和舒拉的故事》一書的作者楊婉廷，科  
斯威威萊斯斯于茲，於五月七日逝世，終年  
七十八歲

【美聯社馬尼拉電】馬爾加什電台一廣播說，星期日上午  
國已經  
馬尼拉  
文、人  
斯加葛  
十四日  
合的消

摩羅羣島共和  
建立了由阿托  
導的一個軍人  
聯合指揮部。  
法新社馬達加  
·塔那那利佛  
電馬達加斯  
引述科摩羅電  
息說，昨天在  
尼並選  
的外司  
人、  
時人終

**逝世**

愛多明加·抗擊  
尼已四十一歲，  
隨後壯烈犧牲。  
前線，後來也  
把她這兩個孩  
拉的故事。這  
共和國。索利赫現正  
旅遊

**傳**

電台說，阿托馬  
尼已向人民宣佈，目  
前，只有被推選的索  
利赫總統因貪污性局  
勢而被罷職。自一九  
七六年一月以來，道  
斯其第一影響着孩  
黑蘭  
胡魯  
說其  
旅遊

島與之間的交通已停  
頓。

說今天將  
德黑蘭  
美公司勸職  
【合衆國際社德黑蘭十四日電】在伊國的美國公司勸業的僱員限制活動。因為伊朗政府禁止僱員在工餘時間從事任何政治活動。該公司勸業的僱員限制活動。因為伊朗政府禁止僱員在工餘時間從事任何政治活動。

[illegible]

人洲亞千五第  
 行遊議抗行舉  
 被子男國拉加孟名一及涉  
 橫 頸 阿 度 · 遭 名 公  
 幅 部 里 集 白 到 三 公  
 聲 聲 聲 聲 聲 聲 聲 聲

**俄文報大爆炸**

嚴重無人受傷

讀的

警方說，目擊者

無人受傷。

該報是俄羅斯語報，是供在美國居住的以往的俄國公民閱

。阿里與其他亞洲人，在一間衣服工場工作。今天的示威，由倫敦東部移民、工會和左翼組織發起，以抗議他遇害。

\_\_\_\_\_

時三十分，  
之聲報》  
樓板被震  
動，  
警方沒有說出事件的動機。  
除了印刷設施之外，三樓辦  
公室也受到損壞。

100

「**未來的水果 新鮮的口味**」

年

有聞人員說，昨天午後，最少有二百名消防員趕撲救一河所托，及「右蘭科」

【考】



月五，后王和王國拉德蘭比爾泊尼 接近平小鄧 京抵王國爾泊尼  
機在同陪理總剛平小鄧由下陸王國拉德蘭比為圖。京北達到機專乘日四十  
(真傳社華新) 。隊仗儀軍三空、海、陸軍放解閱檢

生學習和生活

關心東山

李泉隆給葉  
同學李巨昌寫給

左英的篆刻主壽的弟

也月直，也親生

中學的老校友

他把葉副主席的接見，不做看作是榮，而且是對東山中學全體師生的慰勞。他想，要是能請葉副主席再為舞，那就好了。第二天，他給葉副主席

胡裏胡塗。就是這  
個人的光。胡裏胡塗。  
關懷和鼓。胡裏胡塗。  
席中題詞。胡裏胡塗。  
席的秘書。胡裏胡塗。  
史條件下。胡裏胡塗。

習云亦云  
樣樣同志  
於在新的歷  
怎樣貫徹

「**未來的水果**」  
**無核**

新鮮的日

口味

有關人員說，昨  
午後，最少有二百  
消防人員要撲救「  
斯托一及」市蘭斗

【法新社紐約十四日電】紐約美

100





東山中學六十五周年校慶 今年三月二十五日下午 正在北京出席全國科學大會的廣東東山中學校長李泉隆 在東山中學校長李泉隆的陪同下 參觀了東山中學的校址 李校長在東山中學校長李泉隆的陪同下 參觀了東山中學的校址

# 廣東提高農村收購生豬獎勵

## 獎勵生豬收購 提高農村收購生豬獎勵

【本報廣州訊】廣東省農業廳為鼓勵農民養豬，提高農村收購生豬獎勵，特制定以下辦法：

一、凡農民養豬，經當地政府核准，可申請領取生豬收購獎勵。

二、獎勵標準如下：

- （一）每頭生豬收購獎勵五元。
- （二）每頭生豬收購獎勵十元。
- （三）每頭生豬收購獎勵十五元。

三、獎勵辦法如下：

（一）農民養豬，經當地政府核准，可申請領取生豬收購獎勵。

（二）獎勵標準如下：

- （一）每頭生豬收購獎勵五元。
- （二）每頭生豬收購獎勵十元。
- （三）每頭生豬收購獎勵十五元。

# 在葉帥家裏做客

## 梅縣東山中學校長李泉隆的回憶

中國新聞記者

葉帥家裏做客，是我一生中最難忘的回憶。那時，我還是東山中學的校長，李泉隆校長帶著我，去北京參加全國科學大會。在會上，我們認識了葉帥。葉帥對我們非常熱情，他不僅關心我們的工作，還關心我們的生活。他還帶我們去參觀了許多名勝古蹟，讓我們增長了見聞。在葉帥家裏做客的那段日子，我們度過了一個愉快的假期。葉帥的為人處世，深深地影響了我們。我們從他身上學到了許多做人的道理。現在，我們已經離開了葉帥，但我們永遠記得他。我們永遠記得在葉帥家裏做客的那段日子。

# 北京電台舉辦 星期日科技講座

## 星期日科技講座 星期日科技講座

【本報訊】北京電台為普及科學知識，提高國民素質，特舉辦星期日科技講座。該講座將於每週日舉行，內容豐富，包括物理、化學、生物、天文、地理等各個領域。歡迎廣大市民踴躍參加。

# 解放軍報登載不怕鬼寓言

## 指出當前有其現實意義

【本報訊】《解放軍報》最近登載了一篇名為「不怕鬼」的寓言故事。該故事通過一個人的經歷，告訴我們不要害怕困難和挑戰。故事的主人公是一個年輕人，他來到了一個陌生的地方，遇到了一個鬼。鬼告訴他，他必須克服自己的恐懼，才能到達目的地。年輕人聽了鬼的話，決定勇敢地面對鬼。他與鬼展開了激烈的鬥爭，最終戰勝了鬼。鬼告訴他，他已經克服了自己的恐懼，可以繼續前進了。年輕人聽了鬼的話，繼續前進，最終到達了目的地。故事告訴我們，只有勇敢地面對困難和挑戰，才能取得成功。

# 人民日報文章列舉事例 教育界有怕鬼的人

## 進行文化考試又怕是「分數掛帥」等等

【本報訊】《人民日報》最近發表了一篇文章，題為「教育界有怕鬼的人」。文章指出，在教育界中，存在著一些「怕鬼」的人。這些人害怕文化考試，害怕「分數掛帥」。文章舉例說，有些教師在考試前，會給學生講一些鬼故事，嚇唬學生，讓他們不要害怕考試。文章認為，這種做法是不正確的。教育應該注重培養學生的學習興趣和學習能力，而不是僅僅注重考試成績。文章呼籲教育界人士要勇敢地面對挑戰，不要害怕困難。

# 粵中學數學競賽 選出優勝者40名

## 選出優勝者40名 選出優勝者40名

【本報訊】廣東省中學數學競賽已經圓滿結束。經過激烈的競爭，選出了40名優勝者。這些優勝者將在省城舉行頒獎典禮。省教育廳長對優勝者表示祝賀，並希望他們繼續努力，為祖國培養更多的數學人才。

# 崑曲藝術又得救了

## 俞振飛和傅傳芳十四位老藝人等齊集南京 座談培養青年演員繼承優秀傳統推陳出新

【本報訊】崑曲藝術又得救了。在南京，俞振飛和傅傳芳十四位老藝人等齊集南京，座談培養青年演員繼承優秀傳統推陳出新。他們認為，崑曲藝術是中國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。為了保護和傳承崑曲藝術，必須培養更多的青年演員。他們建議，在培養青年演員的過程中，要注重傳承優秀傳統，同時也要推陳出新，使崑曲藝術煥發出生機和活力。

# 未來的水果 新鮮的口味

## 「無核」芒果在菲試產 提子美國正應用輻射生產

【本報訊】未來的水果，新鮮的口味。在菲律賓，「無核」芒果正在試產。這種芒果經過科學處理，去除了果核，口感鮮美，深受消費者喜愛。在美國，提子正在應用輻射生產。這種提子經過輻射處理，可以殺滅果實中的細菌和病蟲害，延長保質期。這種提子目前正在市場上銷售，受到廣大消費者的歡迎。

# 世界最大的氣墊船

## 可運載乘客四百名汽車六十輛 可運載乘客四百名汽車六十輛

【本報訊】世界最大的氣墊船已經下水。這艘氣墊船名為「海神」，由美國建造。它長一百五十米，寬三十米，可運載乘客四百名，汽車六十輛。這艘氣墊船具有速度快、靈活性強、適應性廣等特點。它可以在淺水、泥灘、冰面等地行駛。這艘氣墊船的下水，標誌著氣墊船技術取得了重大突破。

# 墨西哥商店爆炸起火 兩百消防員齊出動

## 兩百消防員齊出動 兩百消防員齊出動

【本報訊】墨西哥某商店發生爆炸起火事故。火勢猛烈，濃煙滾滾。消防部門迅速出動了兩百名消防員前往撲滅。經過消防員的奮力撲救，火勢最終得到控制。目前，事故原因正在調查中。

# 日本有協會研究 無痛苦死亡術

## 表示要救植物人 表示要救植物人

【本報訊】日本有協會研究無痛苦死亡術。該協會表示，他們正在研究一種可以幫助植物人無痛苦死亡的技術。他們認為，植物人是一種特殊的生命狀態，他們需要得到特殊的照顧。如果植物人無法恢復意識，他們應該有權選擇無痛苦死亡。該協會的研究，旨在減輕植物人的痛苦，提高他們的生活質量。

# 日去年車禍大減

## 傷亡人數下降約一千多 傷亡人數下降約一千多

【本報訊】日本去年車禍大減。根據統計，去年日本發生車禍的數量比前年減少了約一千多起。傷亡人數也顯著下降。這主要得益於日本政府加強了交通安全宣傳，提高了國民的交通安全意識。同時，日本政府還加強了對車輛的監管，確保車輛的安全性能。這些措施有效地減少了車禍的發生，保護了人民的生命財產安全。

# 東德兩泳將 結伴駕鴨鴨

## 兩人共得奧運金牌八面 兩人共得奧運金牌八面

【本報訊】東德兩泳將結伴駕鴨鴨。這兩位運動員在奧運會上取得了優異成績，共獲得了八面奧運金牌。他們在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，贏得了觀眾的廣泛讚賞。他們的故事在國內引起了廣泛關注，成為國民的楷模。他們表示，他們將繼續努力，為祖國爭光。

# 開揭家學科國美 秘密眼鴿白

## 線外紫到看能眼雙的腐皮指 線外紫到看能眼雙的腐皮指

【本報訊】美國國家科學院開揭家學科國美。該學院最近公布了一項關於「秘密眼鴿白」的研究成果。該研究成果顯示，鴿子具有特殊的視覺能力，能夠看到人類無法看到的顏色。這項研究成果對於醫學、生物學等領域的研究具有重要意義。美國國家科學院表示，他們將繼續深入研究這項技術，為人類提供更多的科學知識。



# 九月將換名「德蘭」續辦

## 金禧被令封閉

### 十六教師解僱 學生自動升級

### 教育界對此罕見措施反應強烈

【本報訊】教育界人士昨日宣佈，金禧中學將於九月一日正式改名為「德蘭中學」，並由該校校長黃國權宣佈。黃國權表示，金禧中學改名為「德蘭中學」，是經過校董會多次會議，並與各界人士商討後，才作出這項決定。黃國權又表示，金禧中學改名為「德蘭中學」，是經過校董會多次會議，並與各界人士商討後，才作出這項決定。

## 學聯抨擊當局做法

### 指封校不能解決問題而只會將事件惡化

### 各界人士亦指封校之舉不明智

【本報訊】就金禧中學改名事件，學聯昨日發表聲明，指封校不能解決問題而只會將事件惡化。學聯又表示，各界人士亦指封校之舉不明智。學聯又表示，各界人士亦指封校之舉不明智。

## 金禧師生家長

### 今向港督請願

【本報訊】金禧中學師生家長，將於今日上午十時，在港督府前舉行請願活動。他們表示，他們對金禧中學改名為「德蘭中學」感到不滿，並要求港督介入。

## 許瑜與伯爾納定的話

### 一個說除將學校封閉外別無他法

### 另一說關慧賢將續任新學校校長

【本報訊】許瑜與伯爾納定，昨日分別向記者發表談話。許瑜表示，如果金禧中學改名為「德蘭中學」，他將會採取行動，包括封閉學校。伯爾納定則表示，關慧賢將會繼續擔任新學校的校長。

## 漢華中學昨招待家長

### 數百名家長參觀了該校的外語視聽教學室

### 中文大學理科學會將辦暑期補習班

【本報訊】漢華中學昨日舉行家長招待會，數百名家長參觀了該校的外語視聽教學室。此外，中文大學理科學會亦宣佈，將會舉辦暑期補習班。

## 十六教師甚表不滿

### 指出封閉學校之舉是火上加油

【本報訊】十六名金禧中學教師，昨日向記者表示，他們對學校改名及封校舉動感到不滿。他們指出，封閉學校之舉是火上加油，只會使情況更加惡化。

## 「金禧事件」的經過

【本報訊】金禧中學改名事件，經過如下：金禧中學校長黃國權，於八月十五日宣佈，學校將於九月一日改名為「德蘭中學」。此舉引起學聯及教師的不滿，並導致學校被封閉。

## 母親自殺要兩兒陪死

### 三母子又進枉死城

### 這是近兩月的第三宗同類慘劇

【本報訊】一名母親因不滿其子成績不佳，竟於昨日自殺，並要求兩名兒子陪死。這是近兩月的第三宗同類慘劇。警方表示，他們正在調查此事。

## 勝利閉幕

### 聯泰貿易公司

### 慶祝一九七八年夏季中國出口商品交易會

【本報訊】聯泰貿易公司昨日宣佈，勝利閉幕。該公司表示，他們對此次交易會的成功感到滿意。

## 敦煌酒樓

### 五樓增設酒廊

### 精製各式名菜

【本報訊】敦煌酒樓昨日宣佈，五樓增設酒廊，並精製各式名菜。該酒樓表示，他們希望為顧客提供更好的服務。

## 旺舖出租

### 油蔴地地區旺舖，兩邊有舖

### 面連二樓共壹萬方呎，隨時可租

【本報訊】旺舖出租，位於油蔴地地區，兩邊有舖，面連二樓共壹萬方呎，隨時可租。有意者請電：三二八四〇〇八四內線二五五先生洽。

## 國產

### 男、女、童裝襪

### CHINESE GENTLEMEN'S LADIES & CHILDREN'S HOSIERY

【本報訊】國產男、女、童裝襪，CHINESE GENTLEMEN'S LADIES & CHILDREN'S HOSIERY。歡迎出口商洽訂。

【本報訊】華生牌、鑽石牌風扇，風力特強，經濟耐用。代理：華遠公司，電話：5-754391。







註冊辦事處：新加坡第一郵區萊佛士坊藏咸街一號／香港分行：香港德輔道中卅四至卅八號億豐大廈／九龍旺角分行：九龍旺角亞皆老街十六號

2. 盈 餘		本集團		本 行	
	1977 HK\$'000	1976 HK\$'000	1977 HK\$'000	1976 HK\$'000	
所列之溢餘數字乃已記入 下列項目：					
來自附屬公司之股息毛額	—	—	13,065	13,562	
以及已扣除下列項目：					
本行董事酬金	2,481	2,297	1,959	1,828	
其他董事酬金	758	572	—	—	
本行表賬員報酬費	1,160	1,154	459	428	
房地產租金	3,929	4,032	2,541	1,970	
機器及用具租金	723	552	489	311	
固定資產折舊：—					
本行房產及其他產業	1,822	1,590	1,352	1,275	
辦公室用具、裝設及其他					
資產	6,362	4,475	3,846	2,186	
					HK\$'000
一九七七年一月一日之結餘					242,224
減去：					
於一九七六年為發行紅利股及權利附加股之有關費用開支					97
一九七七年十二月卅一日之結餘					242,127

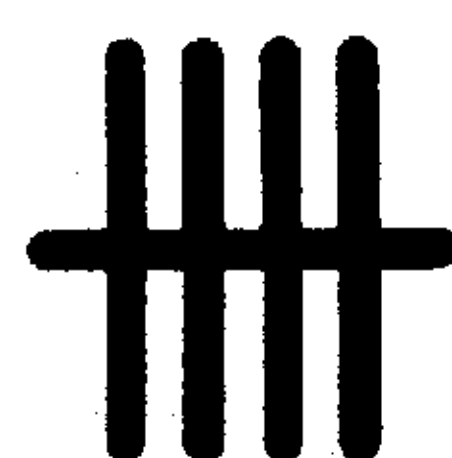
白領和藍領的午膳問題，一直未曾得到解決。這裏的午餐問題，不僅是中和路和工廠區的飲食場所到處是客滿，北投區著名的「二二八」

此  
地

一項調查顯示，在接訪訪問的七百多名工人中，顯示已有三人患有胃病。指出這主要是午膳時間不足的后果。還有講食質素和膳廳環境不佳等問題。

衛生方面，貴能少食多餐，減少一餐又一餐嗎？工人付出勞動量較大，就不能不吃，就得吃大食一些，但又怕太飽，只好把胃管住，如果吃的倘偏些，卻又不到餓的大汗淋漓，消化不良，腸胃就得受罪。廣東俗語所謂「猛造」的「造」，應是「嚼」的變音，「猛造」和粗嚼的意思，應該是相





臺灣銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡註冊)

CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註冊辦事處：新加坡第二郵區安順路十號凱聯大廈 G1 號／香港分行：香港干諾道中十五至十八號／九龍分行：香港九龍彌敦道七四九 C 號。

一九七七年十二月卅一日資產負債表

	本集團		本 行		本集團		本 行	
	1977	1976	1977	1976	1977	1976	1977	1976
	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000	HK\$ '000
<b>股份資本</b>								
每股是幣一元之普通股								
額定股本	99,010	99,010	99,010	99,010				
實收股本	59,406	59,406	59,406	59,406				
<b>資本儲備金</b>								
股票溢價	19,782	19,782	19,782	19,782				
其他儲備金	2,095	2,095	—	—				
<b>盈餘儲備金</b>								
普通儲備金 (附註3)	50,285	39,988	49,505	39,604				
盈餘滾存	2,242	5,262	5,420	7,143				
資本與儲備金總額	133,810	126,533	134,113	125,935				
<b>少數股東利益</b>	649	663	—	—				
<b>流動負債</b>								
來往賬戶、儲蓄、定期存款及其他存款	1,909,800	1,723,152	1,883,200	1,695,475				
附屬公司之存款	—	—	9,691	15,396				
大華集團附屬公司之存款	36	3,499	36	3,499				
股權公司之存款	34,887	29,273	34,887	29,273				
應付票據及匯票	1,944,723	1,755,924	1,927,814	1,743,643				
其他負債，包括各項提存及意外準備	61,256	59,537	61,256	59,537				
撥派股息 (淨額)	52,483	51,038	50,415	48,822				
	2,673	2,673	2,673	2,673				
	2,061,135	1,869,172	2,042,158	1,844,455				
	2,195,594	1,996,368	2,176,271	1,980,610				
代客承付匯單及保証 (對銷)	447,468	417,640	447,468	39,646				
	2,643,062	2,414,008	2,623,739	2,398,250				
<b>流動資產</b>								
庫存現金及存放國內外同業	128,957	118,279	127,842	117,165				
即期及短期通知放款	370,691	331,897	370,691	331,897				
新加坡政府國庫債券及證券	114,386	116,262	114,386	116,262				
外國政府國庫債券及證券	175,658	144,753	173,961	142,701				
掛牌債券	2,459	—	2,459	—				
非掛牌股票及債券	1,354	1,315	1,354	1,315				
貿易票據 (扣除提存準備)	88,456	88,685	88,456	88,685				
客戶貸款 (扣除提存準備)	1,191,031	1,094,641	1,170,187	1,080,601				
其他賬項	38,404	38,463	38,765	32,992				
	2,111,396	1,934,295	2,088,101	1,911,618				
<b>大華集團附屬公司</b>								
非掛牌股票 (照成本) (附註4)	20,198	20,198	20,198	20,198				
欠款	12,691	479	12,691	479				
	32,889	20,677	32,889	20,677				
<b>附屬公司</b>								
股份 (照成本扣除提存準備) (附註5)	—	—	23,046	21,990				
欠款	—	—	13,475	9,759				
	—	—	36,521	31,749				
<b>固定資產</b>								
本行房產與其他產業、辦公室用具、汽車、	51,309	41,396	18,760	16,506				
租賃資產 (附註6)	2,195,594	1,996,368	2,176,271	1,980,610				
房屋及機器 (附註6)	447,468	417,640	447,468	417,640				
代客承付匯單及保証 (對銷)	2,643,062	2,414,008	2,623,739	2,398,250				

截至一九七七年十二月卅一日止本年度損益表

	1977 HK\$'000	1976 HK\$'000	1977 HK\$'000	1976 HK\$'000
扣除所得稅、資產貶值及撥入其他意外準備後之純利（附註2）	11,713	14,402	12,634	11,982
減去歸於少數股東在一間附屬機構之盈利／（虧損）數額	(14)	174	—	—
歸於股東之純利	11,727	14,228	12,634	11,982
加上				
承上年底盈餘留存	5,261	3,200	7,142	9,517
由普通儲備金撥出	—	2,573	—	—
可分配之盈餘總額	16,988	20,002	19,776	21,499
分配如下：				
撥入普通儲備金	10,291	10,285	9,901	9,901
經已付予中期股息五巴仙（一九七六年為五巴仙）	1,782	1,782	1,782	1,782
扣除所得稅	2,673	2,673	2,673	2,673
撥入派發最後股息七巴仙半（一九七六年為七巴仙半）	14,746	14,740	14,356	14,356
扣除所得稅	2,242	5,262	5,420	7,143
盈餘留存				

## 查賬員致股東報告書

本公司認為貴集團及貴行之賬目乃符合第一八五條公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特准之修改及例外規例與公司法第一八五條及第十九條條文，確實與公正的顯示截至一九七七年十二月卅一日止貴集團所行之業務情勢以及截至該日期止之盈利或虧，並依照該法令第一六九條之規定處理賬目及其他事項。

本公司認為貴行及其在新加坡註冊之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記冊已根據公司法令條文加以適當保存。而貴行在新加坡以外註冊之附屬公司則已根據其所註冊國家之法律同等之規定加以適當保存。

本公司對貴行之附屬公司之賬目僅依貴行綜合賬目時所採用以綜合賬目之資料規定方式及內容加以編製之表，並由本公司獲得所需而認為滿意之証實及解釋。

貴行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於在新加坡註冊之附屬公司將不包括依據公司法第一七四節第三項之條文規定所作之任何評述。

新加坡，一九七八年四月十二日

吉柏及萊布蘭公司  
新加坡公共會計師

**董事部**

黃超耀先生\* (主席兼總理)  
黃寶明先生\* (總經理)  
何森源先生\*  
林樹民先生\*  
余經文先生\*  
胡一虎先生  
拿督胡毅  
拿督李志斌  
李元浩先生  
尼奧斯曼亞立夫加米爾先生  
陳共存先生  
陳光烈先生  
張潤川先生  
黃卓善先生

## 會計處理之主要政策聲明

- 賬目綜合處理原則**
- 除本賬目已包括結合截至本財政年度結束時為止本行及所有附屬公司之賬目。一切內部相互間之盈利均已包括在賬目綜合時加以抵除而本集團所顯示之營業成績皆為對外之交易項目。
- 2. 大華集團附屬公司**
- 除大華集團附屬公司可收到、所宣派或所擬派之股息外，有關各該公司營業或破產應之份額應本包括在損益賬目中。大華集團附屬公司之投資額乃包括在資產負債表中並以成本計算之。
- 3. 貿易聚變及客戶欠額**
- 對於以上之壞賬則加以撇銷而對於收回賬項有疑問者則已作出特別之提存準備。
- 4. 投資**
- (a) 各種國庫債券係照票面價值扣除貼現利息之數字為損益。
- (b) 各種政府証券係以個別票根據成本與票面價值兩者之中較低者列出。
- (c) 掛帳股票及債券以總數為損益據成本與市面價值兩者之中較低者列出。
- (d) 非掛帳股票乃以成本與估計之可見價值淨額兩者之中較低者列出。
- 5. 折舊**
- 除房地產外，其他固定資產乃以四年期間直折攤分之方式折舊之。自由保有及超過五年期之租借期或土地則按其無須折舊而建築物及其他租賃地產乃根據其租借之剩餘期限或超過五年期間者之間以較低者須直接分攤計算之標準。
- 6. 外幣折算**
- 外幣之資產與負債按資產負債表上之日期所接近之匯率折合為呈報，而本年中之各交易項目則已按照交易當日之外幣行情折算。外匯之差額則在損益賬目中加以處理吸收之。本賬目中之利息等值數字係按匯率1.00元等於港幣1,980.2元之票面由呈報數字折合而得者。

**賬目附註**

	1977	1976	1977	1976
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
所剩之盈餘數字乃已貸入下列項目：一				
由投資於附屬公司之股息收入毛額	—	—	—	6,129
由投資於大眾集團附屬公司之股息收入毛額	1,543	1,543	1,543	1,543
以及已扣除下列項目：一				
本行董事酬金	160	188	149	158
其他董事酬金	20	40	10	—
本行查賬員報酬費	356	394	341	352
房地租金	1,713	1,925	2,091	2,335
機器及用具租金	83	81	83	79
固定資產折舊：一				
本行房產及其他產業	317	172	166	107
辦公室用具、裝置及其他資產	1,360	1,046	1,347	1,036
裝修費計銷	743	—	743	—
普通儲備金				
普通儲備金是包括依據第一八二章銀行法令及馬來西亞一九六九年借貸公司法例之條文規定撥入為儲備金之數額。				

今日明日出八口船隻

今日入口船隻				
船名	往來港口	停泊地點	公日	
紀尼九	KII MARU (下午三時) 基隆	A 7		
長城	KOTA PANJANG (下午) 貴埔	B		
海南二號	DONAM No. 2 (晨早) 望山	太		
海蘭	HAI KUO (上午)	油蔴地		
東方理財	ORT, FINANCER (上午八時) 高雄	油蔴地		
美國百益	AM. LARK (晨早) 美國	國際橋		
文花	YUE FLOWER (下午十一時) 西非	B		
荷蘭	HEL (上午五時) 日本	A 6		
友南丸	YUSHIN MARU (晨早) 日本	B 21		
三恩	SAM EUM (上午九時) 釜山	B		
北寶賓	BEAVER BANK (下午三時) 基隆	A 25		
達利	TIRANNA (下午) 曼谷	國際橋		
利維士	BONITA ACE (中午三時) 基隆	葵涌		
球	GOLDEN GLOBE (下午四時) 新加坡	B		
里珍	MERCURY BELL (下午四時) 新加坡	A 21		
智	MING CHIH (中午) 基隆	油蔴地		
王綠玉	NEPTUNE BRRLY (上午六時) 日本	B 18		
文城	DEVON CITY (下午二時) 蘇子	A 50		

今日出口船隻

來芳	IBN SHUHAID (下午) 高棉
榮發	DYNAMIC ACE (上午一時) 馬尼拉
長發	EVER SHINE (上午一時) 潮州
德昌	JOHANEVRETT (下午) 日本東京
振興	KAMAKURA MARU (下午) 歐洲
高麗太子	KOREAN PRINCE (上午八時) 日本
安尼士	LEONIS HALCOUSSIS (下午) 波奴
內井	MARUI MARU (中午) 馬尼拉
壽丸	OCHAN HARVEST (晨早) 日本
太平洋熊	PACIFIC BEAR (上午六時) 加州
運轉輪船	PACIFIC CONVEYER (上午七時)
非南速時	S.A. VANDERSTEL (下午) 南非
海城利	SEATRAN CONCORD (上午) 美
新源丸	SHINTO MARU (下午) 新加坡
貿易	SL. TRADE (下午) 高麗美國西
海城六號	TUNG HAI NO. 6 (上午) 高棉
市政治家	YOUNG STATESMAN (下午) 波斯

明日入口船隻

海勝	ACE	釜山
----	-----	----

R15 協成 美麗星 MARY STAR

船	怡和	沙德斯基	SHADRINSK
A10	和洋	SHYOKHO MARU	
利	達來	SALANDIA	
A33	日新	GISO MARU	
B18	興泰	JENALDER	
B13	福中	EALA TARANG	
B16	新中	KIEN HWA NO	
B12	大海	OCEAN ELITE	
海	央三	STRATHCONAN	
通	郵	RI HENG	
怡和	明		
A10	怡和	YUSEN MARU	
A33	名古	NAOGAYA MARU	
B18	希爾	HEL	
B13	東方	SOFT FINANCIE	
B16	比沙快輪	WISSER EXPRESS	
B12	成華	BEAVER BANK	
海	肉南二號	DONAM No. 2	
A24	東山	YONKHO MARU	
海	和平	AM. LARK (晨星)	

金山 B 新 興 海王緣王 NI  
刊利林白 NI

[illegible]

JE BERYL (下午)科倫坡 B19 東亞  
BH 事非 AF 港

HA	果不	國寶	黃	華隆
HOA(下午)	神女	A22	華	三
NSK	波所澤	A22	華	林亞
HAUSEN	拿可路	A34	張	百利
NA	日本	A34	張	百利
SUNG	加州委內瑞拉	A33	嘉	聯
	拉爾士亞巴	A33	嘉	聯

輪船停泊表				
名	停泊處	公	司	
LA	A35	怡	和	
NE STAR	西貢	益	豐	
AN	油蔴地	世	恒	
EA	油蔴地	源	順	
KE	A31	濟	華	
LAU	B 8	東	源	
MARU	A31	東	源	
LAU	D14	東	源	
ISLAND	西貢	香	島	
	A19	東	高	
NG	A11	東	高	



















# 雙方互有攻守賽程緊湊 港隊演出佳雖敗猶榮 德軍缺主將只能小勝 客隊攻入四球一度出現二平

【本報訊】昨晚在維多利亞球場舉行的足球賽，雙方互有攻守，賽程十分緊湊。香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

昨晚的比賽在維多利亞球場舉行，吸引了數萬名觀眾到場觀看。比賽開始後，雙方都展現了極強的進攻慾望。香港隊在比賽中多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 港隊已盡所能 包圍客隊未打出最佳水準

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 塞外飛騎 郭家明說對方未出全力

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 德軍未有放盡 教練拉迪克賽後表示

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

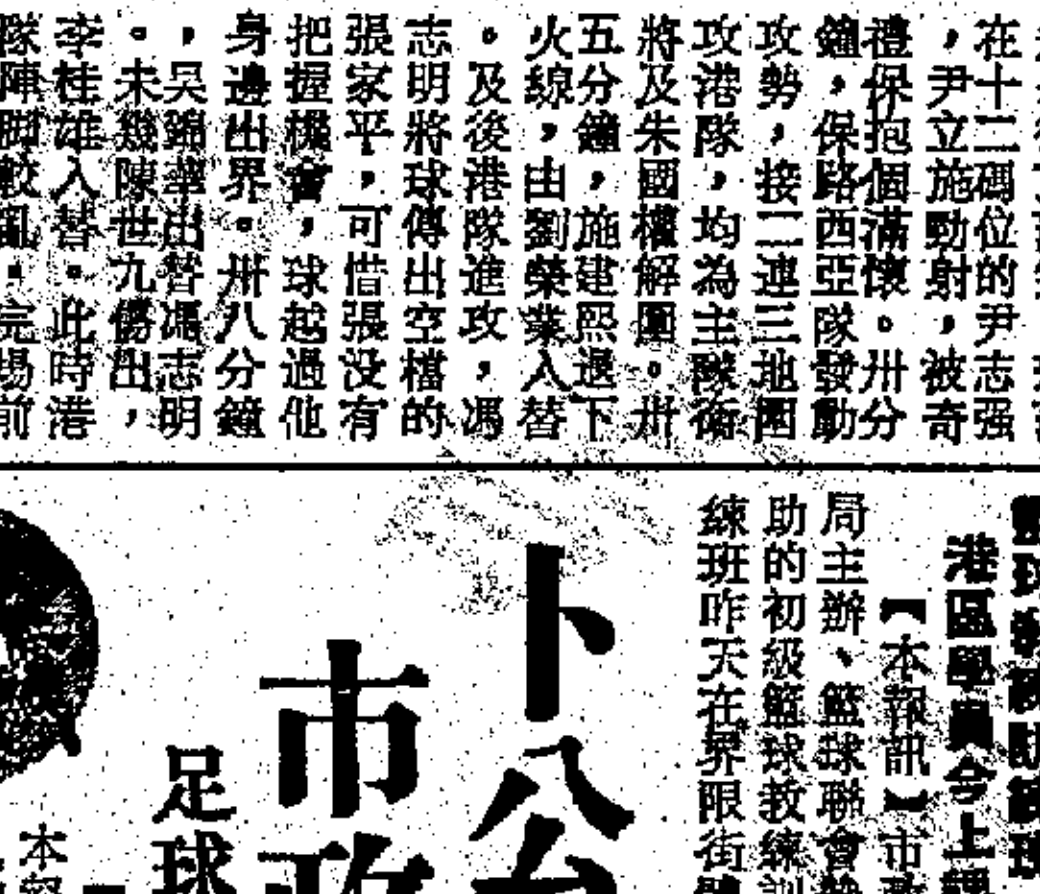
## 客軍未出全力 郭家明說對方未出全力

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。



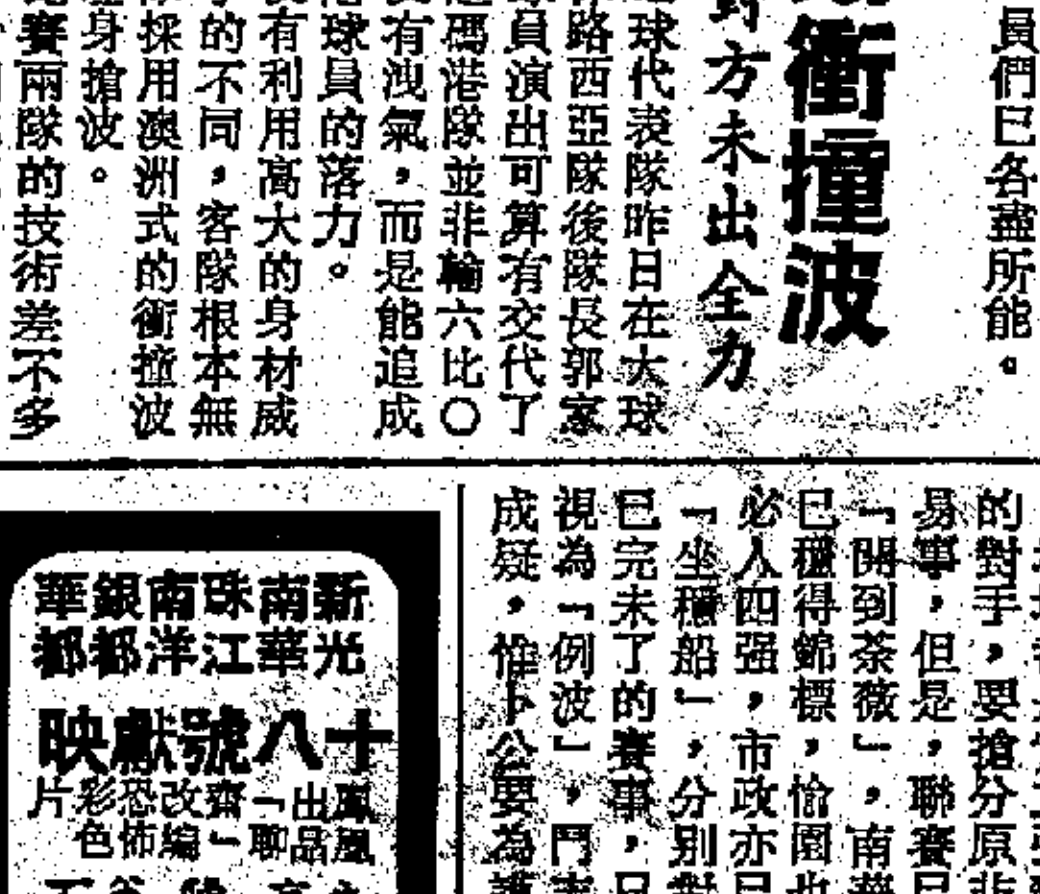
客隊攻入四球一度出現二平



客隊攻入四球一度出現二平



客隊攻入四球一度出現二平



客隊攻入四球一度出現二平



客隊攻入四球一度出現二平

## 保隊重攻不重守

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 港德之戰有錢賺

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 卜公搶分護級

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 足球聯賽今在花地場恢復上演

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 教練拉迪克賽後表示

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

## 德軍未有放盡

【本報訊】昨晚的足球賽，香港隊雖然最終落敗，但球員表現出色，值得嘉許。德國隊因缺少主將，最終只能取得小勝。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

香港隊在比賽中展現了極強的進攻慾望，多次發動進攻，並多次威脅到德國隊的球門。德國隊雖然缺少了主將，但隊員們依然表現出了極強的團隊精神和戰鬥力。客隊在比賽中攻入四球，一度出現二比二平手。

### 港九影院聯合廣告

<b>馬場風暴</b> 主演：劉德華、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時	<b>飛塞外</b> 主演：周潤發、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時
--	---

### 國際

<b>馬場風暴</b> 主演：劉德華、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時	<b>飛塞外</b> 主演：周潤發、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時
--	---

### 聲樂門金

<b>馬場風暴</b> 主演：劉德華、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時	<b>飛塞外</b> 主演：周潤發、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時
--	---

### 聲新·方東·華新

<b>馬場風暴</b> 主演：劉德華、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時	<b>飛塞外</b> 主演：周潤發、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時
--	---

### 聲華·華大·華家

<b>馬場風暴</b> 主演：劉德華、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時	<b>飛塞外</b> 主演：周潤發、張曼玉 時間：下午二時、七時、九時
--	---

### 今日電視部分節目

7:30 新聞	8:00 新聞	8:30 新聞	9:00 新聞
9:30 新聞	10:00 新聞	10:30 新聞	11:00 新聞
11:30 新聞	12:00 新聞	12:30 新聞	1:00 新聞
1:30 新聞	2:00 新聞	2:30 新聞	3:00 新聞
3:30 新聞	4:00 新聞	4:30 新聞	5:00 新聞
5:30 新聞	6:00 新聞	6:30 新聞	7:00 新聞